



Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica

DÍA INTERNACIONAL DE LA BIODIVERSIDAD
PROTEGIENDO LA BIODIVERSIDAD DE ZONAS SECAS

22 Mayo
2006



¡ALCANZANDO LA META 2010!

Ref: SCBD/SEL/VN/VP/54835

25 de mayo de 2006

NOTIFICACIÓN¹

Asunto: Creación de capacidad para el Acceso y participación en los beneficios

Estimado/a Sr./Sra.:

En su decisión VII/19F, la Conferencia de las Partes adoptó el Plan de acción sobre creación de capacidad para el acceso a los recursos genéticos y participación en los beneficios e invitó a las Partes a hacer uso del Plan de acción cuando diseñen y apliquen planes y estrategias nacionales, regionales y subregionales de creación de capacidad para acceso y participación en los beneficios provenientes de los recursos genéticos y de los conocimientos tradicionales asociados.

En el párrafo 5, se pidió a las Partes que tengan disponible esa información por conducto del mecanismo de facilitación y que la incluyan en los informes nacionales, en lo que atañe a su aplicación de medidas de creación de capacidad para acceso a los recursos genéticos y a los conocimientos tradicionales asociados y a la participación en los beneficios.

Se pidió al Secretario Ejecutivo que facilite, incluso por mediación del mecanismo de facilitación, el intercambio de la información pertinente entre las Partes y organizaciones donantes con miras a ayudar a la coordinación, reducir la duplicación y detectar las lagunas pertinentes a la aplicación del Plan de acción.

El Plan de Acción reconoce que, teniendo en cuenta la multiplicidad de agentes que emprenden iniciativas de creación de capacidad para el acceso a los recursos genéticos y la participación en los beneficios, deberían fomentarse el intercambio mutuo de información y la coordinación a todos los niveles, con el fin de alentar las sinergias e identificar las lagunas existentes en el alcance.

¹ Esta es una traducción no oficial. Traducido al español como cortesía.

Para: Las organizaciones internacionales, representantes de comunidades indígenas y locales y todos los sectores interesados



Programa de las
Naciones Unidas
para el Medio
Ambiente

Tel: +1 514 288 2220
Fax: +1 514 288 6588

Correo electrónico:
secretariat@biodiv.org
Web: www.biodiv.org

413 Saint-Jacques Street Ouest, Office 800
Montreal Québec Canada H2Y 1N9

La base de datos establecida por el Secretario Ejecutivo incluye información sobre varios proyectos de creación de capacidad en curso relacionados con el acceso a los recursos genéticos y la participación en los beneficios y se encuentra disponible en la siguiente dirección:

<http://www.biodiv.org/programmes/socioeco/benefit/projects.aspx>

Se invita a las organizaciones internacionales, representantes de comunidades indígenas y locales y todos los sectores interesados a que presenten **cualquier nueva información** relacionada con proyectos de creación de capacidad a la mayor brevedad pero **a más tardar el 31 de diciembre de 2006**, completando el formulario de entrada de datos (Anexo 1). La información referente a futuros proyectos debería igualmente ser presentada a la Secretaría a medida que esté disponible.

Con el fin de facilitar el trabajo preparatorio, todas las presentaciones deberán ser enviadas en formato Word.

Le ruego acepte Usted las muestras de mi más alta consideración.

Atentamente,

Ahmed Djoghlaif
Secretario Ejecutivo

ANNEX 1

Database on ongoing ABS capacity-building projects

DATA ENTRY FORM**General guidelines for completing the form**

For a project to be included, it should be primarily aimed at building capacity for access to genetic resources and benefit-sharing. The project should be implemented over a period of time (preferably over six months) and should not be a one off event (e.g. organization of a workshop or a study tour). It should include several activities over a period of time. Detailed description of the project and other relevant information (e.g. project reports), where available, should be provided as a separate attachment (Word format or a web-link would be appreciated).

General description:

Title of project or programme:

Status

Indicate whether the project is ongoing, planned or completed

<input type="checkbox"/>	Planned
<input type="checkbox"/>	Ongoing
<input type="checkbox"/>	Completed

Period

Indicate the specific dates of the project

	Date (Day/Month/Year)
From	
To	

Country(ies) or Region(s)

Indicate in which geographic region or in which country (ies) the project is being implemented

Participating organization(s)

Lead organization(s) implementing the project or providing support:

Type of implementing agency(ies)

Please indicate, in the following list, the type of organization(s) which initiated and is/was mainly responsible for the implementation of the project

	Inter-governmental organization
	UN System Organization
	Non-governmental organization
	Government
	Private foundation
	Industry
	Research/Scientific
	Education/University

If other, please specify:

Other collaborating organizations/agencies, if applicable:

Main target group or target audience

Please indicate, in the following list, the main target group/audience and beneficiaries of the project.

	Government officials
	Policy makers
	Civil servants
	Indigenous and local community representatives
	Farmers
	Researchers/scientists
	Business sector
	Civil society
	Other

Contact details

Provide the name and position of a contact person who will be responsible for updating information about the project and responding to requests from the database users for further information.

Title (Mr, Ms, Dr):

Name

First Name:

Last Name:

Designation/Job title/Function:

Organization:

Address

Street Address	
Postal Code	
City, State or Province	
Postal Code	
Country	

International Phone Number:

International Fax Number:

Email address:

Web site:

Funding

Source

Please indicate whether the source of funding for this project is multilateral or bilateral

<input type="checkbox"/>	Multilateral
<input type="checkbox"/>	Bilateral
<input type="checkbox"/>	Other

Funding agency(ies)

Please indicate the funding agency and the amount of funding

Name of funding agency	
Amount in US\$	

Goals and objectives

State the overall goal of the project and outline the main objectives

Overall goal:

Specific objectives:

Scope and activities

Main capacity building areas

The following list of capacity-building areas related to access and benefit-sharing is based on the key areas requiring capacity-building identified in the Action Plan on capacity-building for access to genetic resources and benefit-sharing (included in Annex to decision VII/19F). For ease of use and to facilitate database searches, the description of key areas has been synthesized. Reference to the relevant paragraphs of the Action Plan are included in parenthesis. Please indicate, out of the following list, the main capacity-building areas to which the project is contributing:

Assessment, inventory and monitoring of genetic resources and related traditional knowledge (paragraph 5(b))	<input type="checkbox"/>
Assessment, inventory and monitoring of in situ and ex situ conservation activities (paragraph 5(b))	<input type="checkbox"/>
Bioprospecting (paragraph 5 (d))	<input type="checkbox"/>
Valuation of genetic resources and related traditional knowledge and development of their market potential (paragraph 5 (e))	<input type="checkbox"/>

Impact of access activity on conservation and sustainable use of biodiversity (paragraph 5 (o))	
Inventories and case studies of existing policies and legislative measures related to access and benefit-sharing (paragraph 5 (g))	
Development of relevant policies and legislation on access to genetic resources and related traditional knowledge (paragraph 5(h))	
Development of appropriate measures in countries with users of genetic resources under their jurisdiction to support compliance with measures in provider countries related to prior informed consent and mutually agreed terms (paragraph 5(f))	
Information systems for information management and exchange linked to the Clearing House Mechanism under the Convention (paragraph 5 (i))	
Information to all potential users on their obligations regarding access to genetic resources and related traditional knowledge (paragraph 5 (q))	
Public education and awareness with respect to access and benefit-sharing issues (paragraphs 5 (k) (m))	
Human resource development at all levels related to access and benefit-sharing (paragraph 5(l))	
Development and strengthening of the capacities of indigenous and local communities (paragraph 5(j))	
Clarification and/or recognition of rights and claims of indigenous and local communities over genetic resources and related traditional knowledge (paragraph 5 (p))	
Institutional capacity-building (paragraph 5(a))	
Inter-institutional coordination (paragraph 5(n))	

For the capacity-building areas identified above, please indicate whether the capacity-building activity(ies) is/are being carried out at the national, regional/subregional and/or international levels.

National level activities	
Regional, sub-regional activities	
International level activities	

Please describe the nature of activity(ies)

Outcomes and lessons learned

Outcomes:

Lessons learned, including additional resources needed:

Any other relevant information:
